

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat Testülete 2015. november 19-én a Petőfi Sándor Általános Iskola, Grundschule épületében megtartott közmeghallgatásáról.

Jelen vannak: A német nemzetiségi önkormányzat tagjai és meghívottak a csatolt jelenléti ív szerint.

Meizner Sándor elnök: Köszöntöm a megjelenteket. Megállapítom, hogy megjelent 3 fő, így a testület ülése határozatképes. A nemzetiségek jogairól szóló törvény kötelezővé teszi a nemzetiségi önkormányzatoknak, hogy minden évben egy alkalommal közmeghallgatást tartsanak. Ennek keretében én szeretnék beszámolni az ez évben végzett munkánkról és arról, hogy az állam által kapott pénzünket mire költöttük. Eddig mindig a Polgármesteri Hivatalban tartottuk a közmeghallgatást, de ebben az évben szeretttük volna abban az iskolában tartani, ahol a német nemzetiségi osztályaink elhelyezést kaptak. Bízunk abban, hogy így nagyobb érdeklődés mutatkozik önkormányzatunk irányában. Örömmel veszem, hogy néhány érdeklődő megtisztelt jelenlétével. Arra gondoltunk, hogy a szülők érdeklődni fognak. 189 gyerek jár már ide. A közmeghallgatásról jegyzőkönyv készül. Újságban, honlapon, az iskola épületében a hirdetőtáblán és sok szülőnek e-mailban is eljuttattuk a hirdetményt. Sajnos így sem jöttek el túl sokan, de a jelenlevőknek még egyszer köszönöm, hogy megtiszteltek minket a jelenlétükkel. Most térnék rá a hivatalos részre.

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gäste und Freunde, ich begrüße alle Anwesenden herzlich im Namen der Gödöllöer Nationalitätenselbstverwaltung am Tage der Öffentlichen Anhörung. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat hasonlóan a többi nemzetiségi önkormányzathoz, költségvetésének pénzügyi alapját a központi költségvetésből kapott támogatás képezi, ami két részből áll, működési célú, valamint feladatalapú állami támogatás. A 2014-évről áthozott bevételünk 546 745 Ft, amit hivatalosan pénzmaradványnak hívnak. 2015 évben a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat általános működési célú támogatása 380 000 ft-ot tett ki ami biztosította az önkormányzatunk gond nélküli működését. Ebbe beletartoznak telefon költségek, irodaszerek, és egyéb olyan kiadások amelyek az önkormányzat zavartalan működését célozzák. Természetesen ezen felül a települési önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás keretein belül, a hivatali ügymenetek, jegyzőkönyvek, kivonatok, minisztériumokkal való kapcsolatok tartása, hivatalos helyiségek biztosítása heti 16-órában, a Jegyzői Iroda dolgozóinak segítségével folyamatosan megtörténnek. Itt ragadnám meg az alkalmat, hogy köszönetet mondjak Varga Zsuzsanna és Lukács Adrienn köztisztviselőknak, akik munkánkat folyamatosan segítik. Köszönjük nekik, és szeretném elmondani, hogy nagyon meg vagyunk elégedve munkájukkal. A Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat tervezett, folytatólagosan átfogó, általános-iskolai, német nemzetiségi programtervet valósít meg, melyre a feladat alapú állami pénzügyi támogatás szolgál fedezetül. Mértéke 547 000 Ft áthozott pénzmaradványból és a 2015-ös évre kapott feladat alapú támogatásból áll, melynek értéke 1 414 000- Ft. + 547 000 Ft=1 961 000 Ft. A kitűzött célok megvalósításával, jelentősen növekszik az esélyünk arra, hogy a német nemzetiségi önkormányzat 2016. évben is eredményesen pályázhasson a feladatalapú támogatásra, melynek mértéke évente folyamatosan növekszik munkánk eredményeképpen! 2016. évre is a tervezett általános működési támogatás mértékének növekedésére számítunk ennek megfelelően tervezzük majd a költségvetési kiadásainkat, valamint a megvalósítandó programok kiadásait, természetesen figyelembe véve a jövőre induló gimnáziumi továbbtanulási lehetőségeket! A gimnáziumi osztály és maga az oktatás szerveződik. A programok végrehajtása során a testületünk költségghatékony megoldásokra törekszik és

jelentős részt vállal, együttműködik, a kitűzött feladatok megvalósításában. A bevételek nagyrészt nemzetiségi oktatás elősegítésére, az iskolán belüli német nemzetiségi hagyományok ápolásának anyagi fedezetére szolgálnak. A kiadások tervezésénél kiemelt célunk továbbra is a Petőfi Sándor Grundschule Általános Iskolában folyó német nemzetiségi tanítás elősegítése, együttműködve az iskolával. Nagyon jó a kapcsolatunk az iskolával és igazgató asszonnyal, aki szintén jelen van. Külön kiemelném, hogy az iskola már hivatalosan is viseli a Grundschule nevet. Közös nyilvános nemzetiségi kulturális programok szervezésére törekszünk, amely a közösségünk nyelvi és kulturális örökségeink megismerésére, bemutatására fókuszál. Ez majd remélhetőleg elősegíti, a más hazai és külföldi német nemzetiségi településekkel való együttműködés és bemutatkozás lehetőségét is! Meggyőződésünk, hogy a felnövekvő ifjúságon-keresztüli identitás erősítés a leghatékonyabb módszer arra, hogy a szülők és a családok visszatérhessenek őseik nemzetiségi gyökereihez, ez a stratégia a gyermekeken keresztül vezethet kiváló eredményre. Természetesen ehhez a szülők eddigénél nagyobb segítségére és együttműködésére is szükségünk van! Remélhetőleg ezen feladatoknak a maradéktalan teljesítése minősíti, a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzati munkájának eredményességét. Testületünknek évente 4 ülést kell kötelezően tartania, amit mi mindig meghaladunk, mert számos döntést hozunk. Ebben az évben már 11 ülésen vagyunk túl. Az üléseken a nemzetiségi önkormányzat testülete határozatokat hoz. Végezetül engedjék meg, hogy ismertessem a Gödöllői Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évben által hozott határozatait.

Meizner Sándor elnök ismerteti a határozatokat.

A határozatok ismeretében elmondhatjuk, hogy legnagyobb részt az iskolát, illetve a nemzetiségi osztályokat támogattuk. Ebben az évben vannak még terveink, amiket szeretnénk megvalósítani, de legalább kötelezettséget vállalunk rá. Folyamatosan varratjuk a ruhákat, aminek pontos összege nem ismert. Én bízok benne, hogy jövőre több pénzből tudunk majd gazdálkodni és így nagyobb támogatással élhetünk az iskola felé. Most szeretném átadni a szót elnökhelyettes asszonynak is. Külön örülnék annak, ha pár szóban ismertetné a testvérvárosi kapcsolatokkal való munkáját.

Scherzinger Mária Edit elnökhelyettes: Köszönöm a szót. Giessenben és Ainachban testvériskolát kerestem. Felvettem a képviselőkkel a kapcsolatot. Ez sikerült is. Viszont a testvérvárosok képviselői sem tudtak nekem partneriskolát találni. Én nemcsak ezen a szalon keresem a kapcsolatot, hanem művészeti csoportokkal, egyesületekkel is próbálkozom, de sajnos eredménytelenül. Egyelőre így nem tudok örömhírt mondani, de nem adom fel. Remélem előbb utóbb lesz partneriskolánk. A ruhákkal kapcsolatban csak köszönetemet tudom kifejezni Horváth Ilonának, Gubáné Csánki Ágnes igazgató asszonynak és Braun Líviának, hogy ezt ilyen szépen karbantartják. Először kezelhetetlennek tűnt a dolog, mostanra viszont egy nagyon jó rendszer alakult ki. Braun Líviának köszönhetően pedig a ruhák forgatása is megoldódni látszik. Nekünk így csak annyit kellene készíttetnünk, ami hiánypótló szerepet töltene be. Nem szeretném ha ezek a ruhák elvesznének, vagy a gyerekeknél maradnának. Ezeket a ruhákat nem hordják agyon, így állapotuk teljesen megfelelő arra, hogy a következő osztály is hordhassa. Amúgy azt is szeretném elmondani, hogy ezek a ruhák nagyon jó minőségűek. Az ifjúsági találkozóról szeretnék még egy – két szót szólni, ami egy nagyon jó dolog. Két diák részvételét támogattuk ebben az évben. Az identitástudat mélyítése szerintem nagyon fontos dolog. Pécsiek szervezték és nagyon jól sikerült. Elsősorban a magyarországi németek identitáskeresésében nyújt segítséget. Tábort is szoktak szervezni. Az identitáskérdés ebben az iskolában nagyon fontos. Ma felütöttem a telefonkönyvet és láttam, hogy nagyon sok német nevű ember van. Nem találtam sajnos arra semmilyen forrást, hogy milyen német szokásokkal, hagyományokkal rendelkezett

ez a város. Annyit sikerült kiderítenem, hogy a Kossuth Lajos utca egyik oldalán osztrák, míg a másik oldalán német betelepülőkkel lett gazdagítva I. Grassalkovich Antal idején, a XVIII. század elején. A szokásokra azonban nem találtam semmit. Emiatt is nagyon jó, hogy az iskolában teret kapnak a német hagyományok. Ilyen a Márton nap, karácsonyi ünnepség, a farsang, a zárógála és a Schnuppentag. Szeretném megköszönni külön azt, hogy a Márton nap már „kiment” az iskola falai közül. Nyitunk Gödöllő felé. A felvonulás csodálatos. Szeretném ha igényeket is felmérnék, hogy mit szeretne a német nemzetiséghez tartozó lakosság. Németországban sorakoznak a nyári programok, amik a közösséget összehozzák. Az identitást erősíteni kell. Erre felé szeretnék nyitni. Ennek pedig a Szent Márton napot nyitóakkordjának tartom.

Meizner Sándor elnök: Az ötleteket én is nagyon várom. Rengeteg úgymond sváb település van, amit jó lenne, ha a mi német közösségünk is meglátogatna. A gyerekek ide mehetnének kirándulni. Nem kell megvárni a tanárokat, hogy szervezzék meg, jó lenne ha a szülők is aktívabbak lennének. Én magam is jártam ilyen településeken. Nagyon kedvesek voltak, hívtak is minket. Baja és környéke, Pécs és környéke, Mecseknádasd. Ezt külön meg kell szervezni. Ha van ilyen igény még finanszírozni is tudjuk.

Szónyi András: A Schnuppentag nagyon jó gondolat volt. Egy nagyon jó, mozgalmas kis délután volt. A gyerekek, a szülők, mint egy kis közösség. A december 15-i rendezvény milyen ünnepség lesz?

Meizner Sándor elnök: A Schnuppentaggal kapcsolatban tervbe van véve, hogy ezt minden évben megrendezzük. Hagyományt szeretnénk belőle csinálni. December 15-e a karácsonyi ünnepség a Művészetek Házában, ez is minden évben megrendezésre kerül. Nagyon látványos. Most a táncoktatás kapcsán ez még egy ilyen típusú műfajjal is kiegészül.

Gubáné Csánki Ágnes igazgató: Ez egy nyolc éve tartó folyamat. Első osztályunkat most fogjuk idén elballagtatni. Nagyon sok mindent kipróbáltunk ebben a nyolc évben. A mostani év volt a legsűrűbb, legtöményebb. Kiemelten szeretném megköszönni a német nemzetiségi önkormányzat támogatását. Nagyon sokat segített a napközis táborban, hogy el tudtak menni a gyerekek kirándulni busszal. Nagyon komoly segítség az eszköztámogatás is. Például a projektor, a laptop. Ezeket a mindennapi oktatásban is nagyon jól hasznosítják tanáraink. A pedagógus átképzés támogatása is hatalmas segítség. Nagyon nehéz pedagógust találni. Kevesen végzik el ezt a szakot, és sokan már tudják, hogy hol helyezkednek el. Pályázat útján nem lehet, vagy nagyon nehéz tanárt találni. A folyamatosságot biztosítanunk kell és ez így egy nagyon nehéz folyamat. Nagyon köszönöm a pedagógus továbbképzés támogatását. A rendezvényekkel kapcsolatban szeretném elmondani, hogy legnagyobb érdemnek azt tartom, hogy nem válnak külön a programok, egységesen tudjuk kezelni a nemzetiségi ünnepeket és a mi ünnepeinket. Például Márton napon az egész alsó tagozat részt vett a rendezvényen. Én nem is tartanám szerencsésnek ha külön kezelnénk. Mi egy iskola vagyunk. Vannak külön rendezvények is, például a karácsonyi ünnepség. A Luca nap és Márton nap például közösen megtartott ünnep. A versenyzetetről is ejtenék pár szót. Nagyon szép eredményeink vannak, a gyerekek folyamatosan járnak versenyekre. Ezeknek a száma pedig idén szépen bővült. Nagyon jó dolognak tartom. Sikerélmény a táncitanítás. Nem volt egyszerű ennek sem a megrendezése. A pályázatok területén nem könyvelhetünk el nagy sikereket. Nagyon jó anyagot készítettünk, de sajnos nem találunk partnert aki ennek a másik oldalát megírná nekünk. Nemcsak ebben a körben, hanem máshol is próbálkozunk, de a pályázatírásra

nincsen fogadókészség. A gyerekek és a tanárok is igényelnék, hogy német nyelvterületre utazhassanak.

Vajna Istvánné dr. Tangl Anita tag: A nyitás nem tudom milyen irányba van tervezve, de Romániában, Kolozsvárott van egy német nemzetiségi iskola, akik biztosan fogadó készek lennének.

Gubáné Csánki Ágnes igazgató: Egyedül ott vagyunk rendben. Őket ismerjük és velük nagyon jó is a kapcsolatunk. 4 éve partnereink. Mi német nyelvterületre szeretnénk most terjeszkedni, de sajnos nem megy. Évek óta próbálkozom a kommunikációs igazgató úrnál is, ő adott is címeket. Mi írtunk igazgató uraknak is, mondhatni folyamatosan bombázzuk őket leveleinkkel 4 éve, de semmi pozitív eredmény. Most már eljutottunk oda, hogy választ sem kapunk a leveleinkre. Most két tanulónk kint van Németországban és az apuka ígérte, hogy próbál nekünk segíteni. Jövő évre ez a legnagyobb célkitűzésünk.

Meizner Sándor elnök: Kihagytam a beszédemből és elnézést is kérek társaimtól, de szeretném elmondani, hogy ez egy közös munka eredménye. A nemzetiségi önkormányzat testülete 3 tagú. Ezt az öt évet együtt csináljuk, Nehéz munka és azt is leszögezem, hogy nálunk nincsen tiszteletdíj megállapítva. Köszönöm nektek ezt az odaadó munkát.

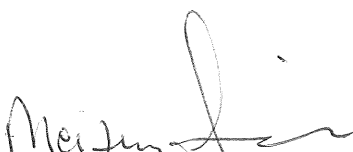
Braun Livia: Én csak azt szerettem volna mondani, hogy tavaly Pécssett voltunk. Felhatalmazást kértünk, hogy a gyermekünk ott járhatson egy hétig iskolába. Nagyon nyitottak voltak. Tudni kell, hogy ez az iskola kéttannyelvű és büszke vagyok rá, hogy a gyermekem megállta a helyét.

Scherzinger Mária Edit elnökhelyettes: Nagyon jó iskola. Ők az egyetlenek az országban, akik minden tantárgyat - a magyar nyelv és irodalom kivételével – németül tanítanak. Pécs és környéke a mai napig nagyon erősen őrzi a német hagyományokat, gyökereket. Gödöllőn más a helyzet. Gödöllőn keressük a helyünket, ezt meg kell mondani. Vannak akik rendelkeznek ilyen gyökerekkel és vannak, akik nem. Ez sem baj, mert szabad országban élünk, szabadon választhatjuk meg, hogy hova tartozunk. Már nagyon jól felvállalható, hogy valaki a német nemzetiséghez tartozik. A német oktatásnak három szintje van. Az egyik, ahol a pécsiek állnak. Mi középen vagyunk. Van a német oktatásnak egy olyan szintje, hogy nyelvoktatói és honismeretek. Én szerintem el kell gondolkozni, hogy nekünk mi a legjobb. Igazgató asszony tudja a legjobban, hogy mennyire küszködünk szaktanár híján. Nagyon nehéz szaktanárokat találni, akik kiválóan tudnak németül és kiválóan tudják ezt közvetíteni. Komoly probléma az is, ami a nyolcadikosoknál felmerült, hogy kimutatható, hogy nyolcadikban nem tudnak akkora teljesítményt elérni, mint a többiek. Ennek oka a nagyobb leterheltség. Viszont ezek a gyerekek 16 éves korban – a statisztikák alapján – jobb teljesítményt nyújtanak, mint társaik. Ezt tudni kell. A központi felvételt és a felvételi pontok száma az ő esetükben alacsonyabb, ellenben fordul a kocka 16 éves korukban. Nagyon kevesen kacsingatnak a Török Ignác Gimnázium felé. Én ezt nagyon sajnálom. Vagy mert nem bátrak és azt hiszik nem fognak megfelelni.


Gubáné Csánki Ágnes igazgató: Én ezt kiegészíteném azzal, hogy nagy probléma, hogy a tanulónk jelentős többsége nem rendelkezik igazi német gyökerekkel. Sokszor a szülői akarat miatt járnak ebbe az osztályba és csak annyi német szót hallanak, amit itt mondunk nekik. Az igazi német közösségekbe a szülők és nagyszülők is beszélnek a nyelvet, így azt otthon is hallja. Nagyon leterheltek. Normál tanmenet szerint tanulnak, plusz minden nap minimum egy óra német van, bizonyos képességet kíván. Sok gyerek nem rendelkezik ezzel. Ők normál

általános osztályban is közepes tanulók lennének, így – emellett a leterheltség mellett – jó ha egy középezt bír nyújtani. A kezdetek óta elterjedt a híre, hogy ez nem egy könnyű osztály, így látni, hogy egyre jobb képességű gyerekek kerülnek beíratásra. Mi azért megharcolunk azzal, hogy nincs más német nyelvű közeg, csak az iskola. El kell gondolkodni azon, hogy ennek a gödöllői rétegnek a nyelvoktató iskola is elég lenne, akik ezt igénylik.

Meizner Sándor elnök: Ezzel nem tudok egyetérteni. Ez két nyelvűnek indult és ez a legjobb fajtája a német nyelvoktatásnak. Ez két nyelvű bizonyítványt ad. Ha a Török Ignác Gimnáziumba nem veszik fel, el tud menni Ausztriába és fel fogják venni. Ez a bizonyítvány olyan, mintha Ausztriában végezte volna az általános iskolát. Nem kötelező mindenkinek gimnáziumban menni, ha akar ott szakmunkásképzőbe is elmehet. Ha Magyarországon ilyen nincs akkor mehet oda. Azt hallottam Magyarországon is próbálkoznak szakmunkásképzés bevezetésével, ahol a német oktatás megmaradna. Elterjedt az is, hogy az angol jobb és a németre nincs is szükség. Nem igaz. Ha valaki Németországba vagy Ausztriába megy, ott kell a német. Nem elég ott az angol. A bevándorlókkal kapcsolatban került kiírásra, hogy Németországban kell a német nyelvtudás. Ha nincs több hozzászólás, akkor köszönöm szépen a részvételt és hogy megtiszteltek minket azzal, hogy részt vettek a közmeghallgatáson.


Meizner Sándor
elnök




Vajna Istvánné dr. Tangl Anita
jegyzőkönyv-hitelesítő